

كلمات، تلحين وتوزيع: إياد حداد
Kalimāt, Talhīn waTawzī': Eyad Haddad
Lyrics, Music and Arranged by: Eyad Haddad

أوهام
'Awhām
Illusions

أوهام، كُلّ الحياه أوهام .. مِنْ غَيْرِ يَسُوع، أوهام
'Awhām, Kullel Ḥayāh 'Awhām .. Min Ghīr Yasū', 'Awhām
Illusions, life is nothing but illusions, if you live without Jesus
لَوْ حَلَيْتِ الْآيَّامِ .. مِنْ غَيْرِ يَسُوع، أوهام
Law Ḥelyetil 'Ayām .. Min Ghīr Yasū', 'Awhām
Even if you live happy days, they are still illusions if you live without Jesus

اللازمة
'alLāzima
Refrain

يا ما حاولت في بُعادي .. ما اسْمَعَشِ صُوتَكَ بينادي
Yā Mā Ḥāwelt Fī B'ādī .. Mā Asma'shi Ṣūtak biYnādī
How hard I have tried to disregard Your Voice, calling me in my solitude

-1-

يَهْمِسُ يَقُولُ: الْعَالَمُ يَضْحَكُ عَلَيْكَ
Yehmis Ye'ūl: 'el'Ālam Yedḥak 'Alīk
Whispering and saying: the world is deceiving you

لَكِنْ مَا قَدِرْتِشْ عَلَى صُوتِكَ! صُوتَكَ فَكَّرْنِي أَنَا بُمُوتِكَ
Laken Mā 'Edertesh 'Alā Ṣūtak .. Ṣūtak Fakkarnī 'Anā bMūtak
But I could not bare Your voice, for it reminded me of Your death

صَحَّانِي فِي كَلِمَةِ "حَبِّيتِكَ" .. أَنَا رَاجِعٌ لِيكَ
Ṣaḥḥānī fKelmet Ḥabbītak .. 'Anā Rage' Līk
It woke me up when You said You loved me, so I am coming back to You

فَكَّرْتُ هَلْأَقِي الْحُرِّيَّةَ .. لَمَّا ابْعُدْ وَأَمْشِي لَوْحْدِي
Fakkart Halā'īl Ḥurreyya .. Lammā Ab'ed wAmshīl Waḥdeyya
I thought I would find freedom when I am distant and walk alone

-2-

يُمْكِنُ أَيَّامِي وَلَيَالِيَّ تَخْفَى عَلَيْكَ
Yemken 'Ayyāmī wLayāliyya Tekhfā 'Alīk
I thought I might hide my days and nights away from You

وَأَتَارِينِي فِي وَحْلِ الْعُبُودِيَّةِ .. بَغْرَقَ فِيهَا سُوءِي سُوءِي
wAtārīnī fWahlel 'Ubūdiyya .. bAghra' Fihā Shwayya Shwayya
But here I am drowning slowly in the mud of slavery

مُشْ دِي الْحُرِّيَّةِ الْحَقِيقِيَّةِ .. أَنَا رَاجِعٌ لِيكَ
Mush Dīl Ḥurriyyal Ḥa'īyyah .. 'Anā Rage' Līk
This is not what real freedom is about, so I am coming back to You

أوهام، كُلِّ الحَياه أوهام .. مِنْ غَيْرِ يَسوع، أوهام

'Awhām, Kullel Ḥayāh 'Awhām .. Min Ghīr Yasū', 'Awhām
Illusions, life is nothing but illusions, if you live without Jesus

لَوْ حَلَيْتِ الأَيام .. مِنْ غَيْرِ يَسوع، أوهام

Law Ḥelyetil 'Ayām .. Min Ghīr Yasū', 'Awhām
Even if you live happy days, they are still illusions if you live without Jesus

اللازمة
'alLāzima
Refrain

سَامِحِنِي إِنْ كُنْتِ فِي يَوْمِ خُنْتِكِ .. حَبَّيْتِ العَالَمِ وَأَنْكَرْتِكِ

Sāmiḥnī 'En Kunt fYom Khuntak .. Ḥabbītel 'Ālam wAnkartak
Forgive me if I had ever betrayed You, by loving the material world and denying You

أَنَا عَارِفِ رَبِّي إِنْني وَعَدْتِكِ .. أَنَا هَفْضَلُ لِيكَ

'Anā 'Āref Rabbī 'Ennī Wa'adtak .. 'Anā Hafdal Līk
I know, oh Lord, that I promised to always be Yours

لَكِنْ وَعَدْتِكِ تَسْتَنَانِي .. لَمَّا ارْجَعْلَكَ أَنَا مِنْ تَانِي

Laken Wa'dak Testannānī .. Lammā Arga'lak 'Anā Min Tānī
But Your promise is to wait for the lost, when I come back to You

تَغْفِرْ لِي وَتَنْسَى إِنْني أَنَانِي .. أَنَا رَاجِعُ لِيكَ

Teghfer Lī wTensā 'Ennī 'Anānī .. 'Anā Rage' Līk
Forgive me and forget how selfish I am, for I am coming back to You

-3-